Մանրամասի Եվրոպա 300 նիւսխե վերելիզ, ինչպես գլխաւորի, Իսթանպոլ իլին կելեր ագած 230, վերջը պալեղը 125 զրշ. վերթաշրջալը հլին բոսթանցրաբը տախի իլինտե օլաբաց, սենվի գլխաւորի տաղ ագած 230, վերջ ալթը պալեղը տախի 125 զրշ. օլանագ տեր։
Վե պեհեր նիւսխեսի 40 փարակա ստիթլանագ տեր։

Մանցուսաքի Եվրոպա

Միութեան

Իլանթքեն պեհերատերը իլին պիրինճի տեղ ա՝ 6 իրինճ տեղատա 2, վերջ իւչինճիւ վե սայիր տեղատա 1 էր զրշ. ալինանագ տեր։
Մեքթուպ վե սալեր Պեյ-օղլունատա Ցոպրու-եօլատա 467 նիւմերոլու խանետե Լեվանթ Հերալդ թարպանեսինատ, Կարապետ Ս. Գանասան իսմինե կեօնտերիլեճեք տեր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՍԷՆԷ ՎԷՄԱՆ ԷՎՎԷԼ ՝Ս 1869 ՅՈՒՆԻՍ 13 ՇՈՒՄԱԿ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 25 ՆԻՄԷՐՕ 949

ԻՍԹԱՆՊՈԼ 13 ՅՈՒՆԻՍ

ԹԱՐԻՃԻՑԷ

ԲՐՈՒՍԻԱ

Ներկայ Խաթէրն Գօրէսբանտէնս նամ դաղէթանքն Վիէննատան ախզ էյլէտիյի մալիւմաթլար սահիհ իսկ, Բօմա տայիրէսինէ շու սէնէլէրտե կէօսթէրտիյի սախթէ բիայէթ ու հիւրմէթի ուէր քեար օլան Բրուսիա հիւքիւմէթի, Ումումի մէճլիս (Բօմատա ագա օլունաճադ) հագդընտա հիւսնի էֆքեարը պիրտան պիրէ խուսուսէթէ թէպտիլ էթտի։ Պալէատէ սեպգաթ իսէն մալիւմաթտէն անլաշըլտըդը իւզրէ, պու մատտէ հագդընտա Գոնթ տը Պիսմարդ Լօրտ Գլարէնտընա պիր գաչ մալիւմաթի մահրէմանէ վիրմէյէ չըզմըշ օլմալը տըր։ Ֆագաթ Խնկիլթէրա հիւքիւմէթի տախի Իրլանտա քիլիսէսի իլէ մէշղուլ օլտուղունատան, Բօմա քիւրսիսինէ մուխալէֆէթի կէօսթէրմէք խուսուսունտա թէրէտտիւտտէ կէօրիւլտիւ։ Լաքին Բրուսիա հիւքիւմէթի, Բաբա տայիրէսինէն Մէճլիսի ումումի հագդընտա նէ նիյէթի վար իսէ հէվսինի գապուլ էթմէզսէ տէ, քէնտիսինէն տախի Բօմատա Ֆրանսա գատար թէսիրի պուլունսուն տէյի էլպէթ չօգ ճահտ իտէճէք տեր։ Բօմատան վարիտ օլան թահրիրաթլար քեամիլէն սահիհ տէյի իշար իտէրլէր քի, Բաբա օրտուլարընդն ազամէթ քէսպ էթմէսի նիյէթիյլէ Բրուսիատա պիր ասքեր թահրիրի մահէլլի թախսիս իյլէմէսի, վե Անթիպ պէօլիւյինիւն տախի թէշքիլինի թէսհիլ էտիլմէսի, Մ. տ'Արնիմ թէքլիֆ էթմիշ տեր։

ԼԷՎԱՆԹ

ԻԹԱԼԻԱ

Պու հաֆթա Իթալիատան վարիտ օլան հավատիսլէրին էն միւհիմմի, իլէրուտէ ագտ օլունաճադ օլան Պաթիգան մէճլիսի իւզերինէ տեր։ Թէվթուրա նէզարէն, Բաբա հիւքիւմէթինէն մուվաֆֆադ օլմագ իսթէտիյի պիր թէրթիպ տախի, Կալլիգան քիլիսէսի հուզուզունուն իլղասը իմիշ։ Պունատան պաշգա շու տախի սէօյլէնիյօր քի, մէճլիսէ թագտիմ իթմէք իշին թէշքիլ օլունմուշ օլան միւթէատտիտա գոմիսիօնլարը էվվէլտէն հաղրըլայաճադ բաբօրթօլարը խիթամբէղիր օլմուշ տուր։ Մախսուսէն տինէ միւթէալլիդ խուսուսլարը թէֆթիշինէ թային օլունմուշ օլան Գարտինալ Պիլիոնուն թահթը ըիյասէթինտէ պուլունան գոմիսիօն, հաղրէթը Մէրեէմին սուուտու (վերափոխում) վե բաբանը Եանըլմագ օլտուղունու տին գավայիտի (հաւատոյ յօդուած) սիլքինէ իտխալ իթմէյէ եարար թահրիրաթը թէքմիլ ճէմ իթմիշ տեր։ Պու սօնրաքի մատտէ հագդընտա մուախխարէն պիր ուզուն միւզաքէրէ թագտիմ օլունմուշ բաբաեա, վե էլան միւչարիէյէ հաղրէթլէրինին եէտինտէ իմիշ։ Գարտինալ Գոնթաուինինին ըիյասէթի թահթընտա օլան գոմիսիօն, ֆէրայիզէ տայիր Էմէսէլէրին թէավիյէսինէ պագաճադ տըր. վե չավ տախի օլմուշ տուր քի, պիր դաշ մէսէլէսէր հագդընտա, Եանի տիւնեէվի նիքեահ, Եէհուտի եա ըէֆթաղի օլանլարը խըզմէթքեար տէյի դապուլ իտիլմէսի մատտէսէրինտէ, քէմալի սէրբէսթիյէթ իւզրէ գարարլար վիրմէք իմիշ։ Հալ պու քի, ալզ իթտիյիմիզ մալիւմաթա նէզարէն, պու սօն թէվթուրա օ գատար էմնիյէթ ճայիզ տէյիլ տիր. վե շու սահիհ տիր քի, ումուրու թէրպիյինէն հէր պիր թէֆէրրուաթընա նէզարէթ իթմէք պապընտա քիլիսէնին հուզուզու միւճէտտէտէն թէեիտ օլունաճաղը վէք իհթիմալ տըր։

Քեը

ԱՄԷՐԻԳԱ

Թայմզ գազէթասընդն, Ամերիգա մուխպիրինին քէշիտե էյլէտիյի պիր թէլակրաֆտան ախզ իթմիշ օլտուղու մալիւմաթա նէզարէն, հիւքիւմէթ Հինտէրի գարշը չէտիտ պիր մուհարէպէ աշմայա գարար վիրմիշ, վե ճէնէրալ Շերիտէն տախի օրտուեա գոմանտա վիրմէք իչիւն զարպ թարաֆլարընա միւթէրահի օլմուշ տուր։ Իհթիյաթ օրտուլարը տախի պէօյիւք տէմիր եօլունու մուհաֆազա իտէճէքլէր իմիշ։ Գանասընդն մուհաֆազասը իչիւն տախի Սքոֆիլտ ճէնէրալ կէօնիւլլիւլէր ճէմ իտէճէք իմիշ։ Հինտլէր կէչինիլտե Էրիզոնա նամ մահէլլէտէ պիր հիւքիւմէթ վարօր արապասընը թէվդիֆ իտէրէք իւչ նէֆէր ասքեր հէլաք վե իւչ քիշի տախի մէճրուհ պըրագտըգտան սօնրա, արապալարը տա եագմըշլար տըր։

Քեը

ՄԸՍԸՐ ԹԸՏԻՎԻ

Խըտիվ հազրէթլէրինին մայէթինտէ առլա պիր փաշասը եա պէյի օլմայարագ Շան զ'Էլիզէէ միւվասէնէթի վէք օ գատար տիզգաթա շայան պիր շէյ տէյիլ տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, Բուսիա Աւսթրիա վե Թիւրքիա հիւքմտարանընդ իդամէթ էյլէտիքլէրի օտատա իդամէթտէ օլուպ, վէլիի նիմէթինին պուլմատըդը գըրմըզը խիէքտէն փիրտէլէրէ կիւզէլ գարեօլտտա իսթիրահէթ իտէճէյինտէն մատտա, քէնտի ալըշըլդը եէմէքլէրի իքրամ իտէճէքլէր։ Բարիսէ վասլ օլուր օլմագ, Զաթը իմբէրաթօրիէրին միւլագաթ ու վիղիլիթասընա նայիլ օլտու։ Նուպար փաշա իսէ ասլ պիր։ խաբիճիյէ նապլըրը։ տըր։

Քեը

ՐՈՒՍԻԱ

Պու հիւքիւմէթին Ուրալ տաղը էյալէթլէրինտէ զուհուր իտէն մախլուլթիյէթլէր էլան տէվամ իտիյօր. հաթթա էհլի ֆէսատ օ գատար գուվվէթլի իմիշ, քի նէֆսի Բուսիա վե մէրքէզի Ասիա պէյնինտէ օլան թարիգի միւնասէպէթի, վե պունուն իլէ ըէվաճը թիճարէթի մէն վե գաթ իթմիշլէր։ Գազանտաքի էքսպէյնճ Պուլէթին նամ ճէրիտէէ Օրէնպուրկատան իրսալ ղըլընմըշ օլան պիր մէքթուպուն գավլիսնէ նէզարէն, ինէրհատտ էյալաթընընն հալը մախլուլթիյէթի սէպէպլէրինտէն, կէչէն մարտ այընտան պէրու փամուդ վե իվէք մահսուլունուն Թիւրքիստանա իտխալը քէսիլմիշ տիր։ Կաղէթ տը Մոսքու նամ դաղէթանընդն Թաշքէնտ մուհարրիրի տախի իմալար իտէր քի, «Բուսիանընդն Սատըդ վե Ամիտգուլ նամ իքի պէօյիւք խասիմլէրի, պիր ասի կիւրուհուն պաշընա կէչէրէք խիվա խանլըդը իւզերինէ հիւքմ իթմիշլէր. տախի իլավէ իտէր քի, պիւթիւն բօսթա եօլլարը եիւզ իւսթինէ պրագրըմըշ վե մուխասարէլէր տախի էյալ պիր պօղուլմուշլար տըր քի, Թաշքէնտ կիթմէնինէն պիրիճիք էմնիյէթլի եօլու, գարա իլէ թէքմիլ Սիպէրիաեր տօլաշմագ տըր։

Հալ պէօյլէ իքէն, Բուսիա վե մէրքէզի Ասիա պէյնինտէ պիր տէմիր եօլ իլէ մուխագէրէ փէյտա իթմէք տիւշիւնիյօր հիւքիւմէթ։ Պու կիւնլէրտէ, Ս. Բէթէրսպուրկտա Մալիյէ Նէզարէթինին թիճարէթ գոմիթէսի պահրը Հազէդին (Կասպիյ ծով) Շարգ գէյլարընտան Ամու-Ցարիան նամ մահալլէ գատար պիր տէմիր խաթթ թէմտիտի հագդընտա պիր զրթա ինհա թանղիմ իտիւպ, պու իլէ միմքին մէրթէպէ չափուք միւպաշէրէթ օլունմասընը իսթար իտէր։ Պու տէմիր եօլ, Հազէպ տէնիզի վե Վոլկա չայը իւսթինտէ սէֆինէլէր վասըթասը իլէ Մոսվա շէհրինէ տէ ըապթ օլունաճադ տըր։

Զօղունուն հէմէֆքեար պուլունտուղու սայիր պիր թէֆէքքիւր տախի շու տուր քի, մէզքիւր տէմիր եօլուն ասըլ չըգաճաղը մահէլլ Օրլէնպուրկ օլսուն. ֆագաթ գոմիթէնին թէքլիֆ էյլէտիյի խուսուս, Բուսիանընդն Գասկար եօլու իլէ Զին թիճարէթինէ տէսթրէս օլմայը թէսհիլ իտէր օլտուղու իշիւն, հիւքիւմէթ ճանիպինտէն տահա զիեատէ գապուլէ չաեան օլմուշ տուր։ Տախիլիյէ, Մալիյէ, Հարպիյէ վե Պահրիյէ տայիրէլէրինտէն թէչքիլ օլունմուշ օլան սայիր պիր գոմիթէ տախի, կէչէն այրն 22սինտէ Ս. Բէթերսպուրկտան միւֆարէգէթ էյլէտի. պաշլարընտա իտի ճէնէրալ Սքոլոֆ. մէմուրիյէթլէրի իսկ Ամուր չայը էեալէթի վե Սաղալիէն ատասը թարաֆլարընա կիտիւպ, օրալարընդն մէհաճէրէթ ու թէշէպպիւսաթի թիւճճարիյէէ գապիլիյէթի օլուպ օլմատըդընը քէշֆ իթմէքտէն իպարէթ իմիշ։

Քեը

ԱՎՍԹՐԻԱՅԻ ԲՐՕԹԷՍԹԱՆԼՈՒՆԸ ԱՀՎԱԼԸ

Ավսթրիա բրօթէսթանլարը իւչ եիւզ սէնէ տէհշէթլի սրդընթըլար չէքտիքէրինտէն սօնրա, Նիհայէթ 1781 հոկտեմբեր 15 թարիխիյլէ Յոզէֆ Բ. իմբէրաթօրուն նէշր էյլէտիյի պիր միւտատտ ֆէրմանը հիմայէսի սայէսինտէ ազ չօղ բահաթ եիւզիւ կէօրտիւլէր։ Ս վագրթ Վիէննատա պուլունան եալընդ 8000 բրօթէսթանտլար մէզքիւր ֆէրմանտէն շու ֆայիտէյի կէօրտիւլէր քի, օրատաքի այրը այրը թարիգաթ իչիւն իքի քիլիսէ ճինասընա միւեէսէր օլտուլար։ Շիմտի իսէ ատէտլէրի 20,000է պալիղ օլմուշ տուր. վե մալիւմաթի ըեսմիյէէ նէզարէն, Ավսթրիա տէվլէթինին քեաֆֆէյի մէմալիքինտէ պուլունան բրօթէսթանլարը ատէտի, 3,140,330 քիշի իմիշ, 50,000 քիշի տէ սայիր բրօթէսթան թարիգաթընտան վարըմըշ։ Քի պունլար ըլա Ավսթրիա մէմալիքինտէ քեաֆֆէյի բրօթէսթանլարընա ատէտի ճէման 3,196,330 քիշիեէ պալիղ օլուր։ Պալէատէ թատատտա օլունան մալիւմաթլարը պիզէ իրսալ իտէն Վիէննատաքի մուհարրիր, շու ամիտէքի վազուզաթը տէ նագլ իտէր։ Ֆլորէնգուրդ նամ պիր վիլայաթ, հիւքիւմէթ նիզամընա մուղայիր հարաքէթտէ պուլունմասը իչիւն, տէօրթ այ մահպուսիյէթէ հիւքմ օլունտուգտա, Գոնգորտատթօնուն օն տէօրտունճիւ մատտէսի ահքեամընա իմթիհանէյէ, պիր մանասթիրընա հապս օլունմասընը թալէպ էյթտի։ Ցտագաթ մահքէմէ տիվանը, պու պէնտ, նիզամ միւվաճէհէսինտէ հէր քէսին միւսաւի օլտուղու մէպատէսինէ մուղայիր կէլիպ, հաթտա պու պէնտի լաղվ իթմէք իչին մախսուս պիր հիւքմին սատը օլմասընա իհթիյաճ պուլունմատըգընտան պահսիլ։ մատտէի մէզքիւրիւն ֆէսխի հուսուսէ կէլմիշ պիթմիշ կիպի թուրթուլմուշ տուր։ Պաճանան պէօյլէ։ Ավսթրիատա օրան շէրաթլար պու դարաք իւզրէ իշ կէօրէճէքլէրինտէ տալա շիւպհէ օլամագ։

Քեը

Սէն Բէթերսպուրկտան ալինան հավատիսլէրէ նէզարէն, իմբէրաթօր հազրէթլէրի, Ամերիգաեա կիթմէք իւզրէ պիր ֆըրգայի տօնանմա հազրըլըգ կէօրսիւն տէյի էմր իթմիշ տիր։ Սմէրիգա տօնանմասընդն գոմանտանը Մ. Ցէրակրթ զաթէն Բուսիա գընըլարընա կիթմիշ տիր։ Իչիւնճիւ Ամիրալ Էրպէնթօֆ Բուս տօնանմասընը Միւճթէմէյի Սմէրիգանընդն պաշլըճա լիմանլարընա կէօթիւրէճէք տիր։ Իշ պու եէրի ատվլէթլէր պէյնինտէ միւնասէպաթը տօսթանէ տէվամ իթմէքտէ տիր։

— Վագթի իլէ միլիճնարը սահիպ օլան վե Մոսքուանընդն միւթէպէր խանէտանընտան պուլունան բրէնս Իշլթանխանէսինէն, խըրսըզլըգ իթմիշ օլտուղու իշին էպէտի սուրէթտէ Սիպէրիաեա նէֆի օլմուշ օլտուղու Բուս ղազէթալարընտա օգունմուշ տուր։

ՏԱԹԻԼԻՑԷ

Հիւքիւմէթի Սէնէյէ, գիրասթընդն իլէրլէմէսի նիյէթի մէմտուհէսի իլէ, պունտան պէօյլէ էտիրնէ վիլայէթինէ կէօնտէրիլէճէք օլան հէր նէվի գիրասթէ տայիր այէսթլարտան կէօմրիւք ըէսմի ալմամալարը գընճրնտա վիլայէթի մէզքիւրէ կէօմրիւկինէ էմր պու-

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Ամենայն ինչ ի Քրիստոսէ

Ամենայն ինչ ի Քրիստոսէ

Ամենայն ինչ ի Քրիստոսէ

Հունձք մը կապեմք մինչ իրիկուն.
Եւ արփենայն վերջին ի լոյս
Քեզ նուիրեմք դարձեալ զոգւոյս
Երախտագէտ մրմունջ եւ սէր,
Քեզ փա՛ռք յաւէժ, Փրկիչ մեր Տէր։

5 յունիս 1869

ԽՈՐԷՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ
ՆԱՐՕԷՑ

Մանչուկներն 943 թուին Նուէրներուն պոէշյէ։

Երկրորդ. երկու տարի առաջ Մ. Հայլերին կոչուութեանը նկատմամբ Մանզումէին միջոցաւ հրատարակուած յօդուածին համար կըսէ թէ Պատ. Թովմաս ըսած կըլլայ եղեր Տ. Ուտին, թէ «ան յօդուածը չիտակ չէր» Տ. Ուտ Պօլսոյ միսիոնարաց ալ ասանկ գրած էր, հիմայ ինծի ալ ասանկ կը պնդէ որ Պատ. Թովմաս ասանկ ըսաւ եւն. շատ մը յամառութենէն ետքը հազիւ թէ աս ալ սա կերպին դարձնել տալու կարող եղանք, որ պատ. Թովմաս այն յօդուածին չիտակութեանը դէմ բան մը ըսած չէ, միայն սա չափ մը ըսած է, որ «յօդուածը քաղաքավարական չէ». եւ անիկայ արդէն գիտէինք, որ Պատ. Թովմաս միայն այդչափ մը ըսած էր, եւ անոր ալ, սա պատասխանը տուած էինք, թէ մանակ անկիրթի մը ասկից աւելի քաղաքավարութիւն չը վայելեր։

Երրորդ այս մարդը գացէր անգամ մը Տ. Հ. Քրոզպիին մեզ անցեր էր խէլ մը սուտերով, որ անիկայ արդէն հաստատուած է. եւ Տ. Քրոզպիին առջեւ ան սուտերուն համար ամօթով եղած է. Հարցուցինք թէ ինչո՞ւ ամենէն առաջ այնչափ արտօրնօք Տ. Քրոզպիին վազեց մեզ կոտրելու համար, –կըսէ «որովհետեւ գիտէի որ անոր հետ շատ առնչութիւն կունենայինք, եւ միշտ թէ միսիոնարները եւ թէ յատկապէս զիս կը բամբասէին, անոր համար գացի»։–Հարցուցինք թէ ինչէ՞ն գիտես ատանկ ըլլալը. կըսէ «Տ. Քրոզպիին ինծի ըսաւ»։– «Տօքթորը Ո՞ւ. Տ. Քրոզպիին ատանկ ըսա՞ւ» – այո՛» –Երրորդ անգամ բոլոր վանկերուն վրայ չեշտերով կը հարցընեմ, Տ՞օքթո՞ր Ո՞ւ. Տ՞օքթո՞ր Քրո՞զպի՞ն քե՞զի՝ առա՞նկ բա՞ն ըսա՞ւ, – ան ատեն կիջնայ կարծեմք. որովհետեւ կը վախնայ որ երես կընեմ. եւ քանզի թէ ինք եւ թէ ես աղէկ գիտենք որ սուտ է. ի՞նչը սուտ է. բոլոր ըսածը սուտ է նախ որ եթէ խօսած ալ ըլլամ Տ. Քրոզպիի չըգար եւ Տ. Ուտին ըսեր. երկրորդ որ վատահ եմ թէ Տ. Ուտին վրայով մը խօսած չեմ, եւ իր կարծածին չափ Տ. Քրոզպիին հետ չատ տեսութիւն ընելու պատեհութիւն ունեցած չեմ. բայց Տ. Սետ ճիշտ արեւելցոց ընծայած յատկութիւնը իր վրայ ցուցընելու համար, ինչ որ իր կասկածն էր, հաստատութեամբ խօսելէն դատ «Տ. Քրոզպիին ըսաւ» ալ կըսէ, որ եթէ երբէք ատանկ բան մը կայ նէ, բերնէս առնէ. Սողոմմանին ըսածն է. «Ամբարիշտն փախչի առանց ուրուք հալածելոյ»։

Չորրորդ կը հարցընենք թէ «շատ աղէկ այդ խարհուրդներով հարկ սեպեցիր որ երթաս քանի մը բան խօսիս, ինչո՞ւ այս ինչ այն ինչ սուտերը գլորեցիր՞»–կըսէ «չը գըլորեցի». եւն եւն

Զգէ որ ուրիշ չը բռնուելիք անգէտ սուտեր ալ ըսաւ, բայց ոա չորսը ուսումնօրէն գիսաւոր եւ ռամկորէն պոչով սուտ ըսուած կարգէն էին, որ որ եւ իցէ ժամանակ կոյրի մըն ալ տեսանելի կրնայ ըլլալ, եւ Տ. Ուտ պաշտօնական կերպով աս սուտերը կը խօսի ըստ պահանջմանն հարկին։

Հիմայ հոս տեղ թուաբանական նուրբ հաշիւ մը կայ. եթէ մէկ միսիոնար՝մը կէս ժամուն մէջ չորս գիսաւոր սուտ կը խօսի, օրը 12 ժամու հաշիւով եւ մարդուս մինչեւ տարիքը 33 հաշուելով մէկ միսիոնարը քանի, եւ ամենը մէկ տեղ քանի գիսաւոր սուտ կը գլորեն բոլոր կեանքերնուն մէջ։

Ինծի կուգայ թէ այս աստիճանի նուրբ հաշիւ մը ուրիշ մէկը չըկրնար ընել. աղէկ պիտի ըլլայ որ սիկառայի հաշիւներուն միջոցաւ միտքը եւ ձեռքը աղէկ վարժուած, Նիկոմիտիոյ Մ. Բարանոր պիտի կրնայ ընել եւ Աւետարերն ալ մարդասիրաբար միշտ պատրաստ է այդպիսի հրատարակութեամբ մը ընթերցողաց հետաքրքրութիւնը յագեցընելու, ուստի անոնց ջանիցը կը յանդնենք

15 մայիս 1869 Բարեկ. Ե. Վ–ր–Կ–ն

ՖՕՍՖԱԹ ՏՐ. ՖԷՐ

ՏԸ ԼԱՐԱ ՏՕԳԹԷՕՐ–ԷՋ ՍԱՆՍ

ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. ՓԱՐԻՍՏԷ ԷՃՋԱՃԸ՝

Մասէն սուեւնա պէնզէր թաթը օլմաեան պիր նէվի սու տուր քէ, քէմիյի վէ գանը թէրթիպ իտէն էճզալարը շամիլ պուլունմադտա տըր։ Զիւէք սուլարընդն են գեեատ մէշհուր օլմասընը, քեաֆֆէյի մէշհուր հէքիմիէր գապուլ իտիլմէյիշէր տիր։ Կիճ իւսթէ կէլմէքտէ օլան կէնճ վէ նազէք գըզլար, վէ միտ աղրըսընա, վէ լէհճէ պօզուգլուզունա, վէ գան ազլըզընա, վէ հայիզ նիզամսըզլըզընա միւպթէլա պուլունան գաւրնլար, վէ բէք բէնքոթզ վէ պայիճ տիւշէն չօճուգլար, վէ խասթալըգ սեպեպինէն գանը ազալմըշ օլան քեաֆֆէյի քէսան իչին բէք ալէա տըր։ Մէգքիւր իլաճըն թէէսիրինին քէսկինլիյինտէն, չաբուգլուզունտան, քեմալի չիճաարնտան, վէ գապըզըշա գարշը գեեուպ, վէ տիշ լէրճէ պիր ֆէնաալէգ զուհուրա կէթիրմէմէ օլմտէն նաչի, հէքիմիէր քէնտի միւշթէրիլէրինէ խոթմալընի էյթար իթմէքտէ տիրլէր։

Պունլար Տէր սեատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Կանզիւք պիրատերլէր, վէ Տէլլա Սիւտա, վէ Մ. Ծանէի էճզախանէլէրինտէ սաթըլմագտա տըր։

Փարիզի հիւսիսային Ապտոթեքաներ Ընկերութեան

Ընտիր էքզէմպլար

ՓՈՒՏՐԸ

ՖԷՐՐՕ—ՄԱՆԵԱՆԻՔ

ՏԸ ՊԻԻՐԷՆ ՏԻԻ ՊԻԻԻՕՍՕՆ

Փարիզ հիւսիսային Ապտոթեքաներ էճզանճը

Զիւէք սուլարը թէրթիպաթլարը, չօգ սէնէլերտէն պէրու հէքիմէրին նազարը տիգգաթլարընը տավէթ իթմէքտէ տիր. չիւնքի հէմ չափուգ վէ հէմտէ շիւքհէսիզ սուրէթտէ թէհսիր իթմէքտէ օլտուգտան պաշգա, քէյֆիյէթլէր տախի տահա գօլայըգլա իսթիմալ իյլէմէքտէ տիրլէր։

Փուարը (թօզ) Ֆէրրօ–Մանգանէքին իսթիմալինտէ էքի մուհասէնաթ վարտր. շէմլէքի հէմ իսթէնիլտիկի անտէ չէլիք սուեւու վէ կաղը հալինի քեսպ իթմէքտէ, տիժազա հօշ կէլմէքտէ վէ սայիր մասէֆ՝սուլարընտան զիեատ թէհսիր իթմէքտէ, վէ հէմտէ գանդն թէրքիպաթընտա տէմիր իրէ պէրլէքտէ պուլունան մանեէզեաեր տայիմա տերճ էյլէմէքտէ տիր։ Պու թօզ գան զայիֆլիյինէ սայիր օլան քեաֆֆէի խասթալըգլար վէ միգաճըզ օլուպ վէ եսթօտ լէմֆաթիք պուլունան քիմէնէկէր իչին իսթիմալ օլունուր։ Լէհճէ սօլկունլուգլարը, վէ հայիզ իլէթլէրի, վէ միտ աղրըլարը, վէ գատրն թայֆէսինէ մախսուս օլան ատէթ նիզամսըզլըգլարը վէ տուրկունլուզու իչին գուլլանըլտըգընտա, չափուգ սուրէթտէ թէհսիր ու ֆայիտէսի կէօրիւլ ը։

Պու թօզտա շուֆֆասէ տախի վարտրը քի, ունընա չիճա պուլանլար, ատի չէլիք թէրթիպաթլարընտա կէօրիւլտիւկիւ կիպի, գօլայըգլա իւդկիւնլիւք քէյսու իսթէմէզիր։

Պունլար Տէր սաատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Կանզիւք պիրատերլէր, վէ Տէլլա Սիւտա, վէ Մ. Ծանէի էճզախանէլէրինտէ սաթըլմագտա տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Մէկքա մէյտանընտա ալթմըշ նումէրօլու պէր պապ տօղրամաճը տիւքքեանը միւլք կէսիք օլարագ սահիպի էլինտէն սաթըլըգ օլուպ, թալիպի օլան քէօրրիւ պաշընտա գաղինօճու հօճա Մուրատ իլէ կէօրիւշիւն։

Փարիս Թըպպիյէ մէքթէպինտէն չըգմըշ օլուպ, վէ տօգթօրլուգ տիրլմասընը հայիզ օլան, վէ խայլի միւտտէթ Փարիս խասթախանէլէրինտէ էքսթէրնատուրգ իթմիշ պուլունան տօդթօր Պետրոս Լօրէնիաւ էֆէնտի, պաւ տէֆտակ Տէր–սաատէթէ կէմիրշ օլտուղունան, խասթանպօլտա Մուսալլա ճիվարընտա Թիւլպէնտճի–պաղալըն սօգաղընտա 17 Նօ. իլէ մուրագդամ քէնտի խանէսինտէ, չարշէմպիհ կիւնլէրի սաաթ 4տէն 8է զատար խայրաթ օլարագ խասթալարա պագաճաղը, վէ կէնտիսինի խասէթէն կէօրմէք իսթէյէնլէր իչին, հէր հաֆթա բէնչշէմպիհ վէ ճումա իրթէսի կիւնլէրի, սաաթ 7տէն 11է գատար քէնտի խանէսինտէ կէօրիպիլէճէքլէրի, վէ միւսթագիլ քէնտի խանէլէրինէ իսթէյէնլէրէ տախի կիտէճէյի, իլան օլունուր։

Խասթանպօլտա հէտմ իտիլէն Պաղչէ գաբուտուգուրպինտէ, Մ. Վէնսան Գասապեանը քիւշատ իթմիշ օլտուղու 7 նիւմէրօլու էճզա մագազասընտա էվրօքանդն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան հէր նէ. վէ հաղըր մուալիճէլէր, շիշէ վէ գըյէ իլէ հէր ճինս խալիճա պալըգ եաղալարը, վէ հէր նէվիի թազէ մատէն սուլարը, վէ միւթէնէվվիի չիգօլաթալար, վէ եօրսիւրիւք շէքէրլէրի, վէ նէղէյի տէֆ իթմէք իչին թիւթիւ քեաղալարը, լաթիքատէն էնվայի ալաթ, կէօնա կէօն էմզիքլեր վէ թէնքիյէլէր, օճուգլար իչին թաղիլէրէ լուզումու թազէ աշ, վէ մէսանէ պաղլարը, վէ 8 տագրգա զարֆընտա պուզ վէ տօնտուրմա եաբմադ իչին սաղէր վէ քէպիր մաքինալար, վէ մէշհուր ֆապրիգալարընտան լավանգա վէ բօմատալարը վէ սաչ պոյալարը, վէ գուվվէթ իչին գնա գնալը Պօրտօ մալակա վէ շաբաղալարը իլէ սայիր էնվաի Պօրտօ շաբաղլարի վէ շամբանեալար վէ հէր տիւրլիւ միւսքիրաթ վէ մէշրուպաթ վէ էքսիրի հայաթ վէ միվվէ շուրուպլարը, մահէլլի մէղքեւրտէ էհվէն ֆիեսաթլա սաթըլմագտա տըր։ Թաշ բալարա իրսալինէ լիւզում կէօրիւնէճէր էճզա վէ էսկիպթ տախի կէրէք գէյլ վէ կէրէք տիրհէմ իլէ մահէլինէ իրսալ գէլընճաճաղընտան, տրդու իսէն զէվաթ միւմայիլէյհ Մ. Գասապեանէ սիբարըշլարընը մէքթուպ իլէ պէլտիրտիքլէրինտէ, զպէթ էհվէն ֆիեսաթլէ թէտարիք օլունուպ, սէրիսն քէնտուլերինէ իրսալ օլունճագ, վէ Էվրօքատան ճէլպ իթտիրմէք իսթէյէն զէվաթ իչին տախի գօմիսիոն իլէ ճէլպ իթտիրիլէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Պէյ–օղլուտա, ինկիլիզ սէրաեր դաբուսունտան տչաղը կիտիլիր իքէն, մէղքիւր սէրաեռն տիվարը դարշը սըրասընտա, Համալպաշը սօգաղընտա վագը 68 նիւմէրօլու խանէտէ սաքին օլուպ, արաեանլար հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ մէղքիւր խանէտէ պուլապիլիրլէր։

Միւսիւ Վ. Ծաննի, Ասիթանէնին միւթէպէր, միւսթայիտ վէ հակիզ էճզաճը վէ քիմիակիրլէրինտէն օլտուղու, ճիւմլէ Ասիթանէ էհալիսինէ մալիւմ տիւր։

Միւսիւ Վ. Ծաննին, պիրի Պէյօղլունտա Աղա ճամի ճատտէսինտէ 67 Նօ. իլէ մուրագդամ օն եէտի սէնէտէն պէրու. քիւշատ իյլէտիլի տիւքքեան, վէ տիկէրի, Ասիթանէ քէօրրիւ պաշընտա 7 վէ 8 նումէրօլէր իլէ մուրագդամ պիր պուչուգ սէնէտէն պէրու քիւշատ իյլէտիլի կէրէք էճզախանէ վէ կէրէք էճզայի միւթէնէվվիյէ մահղէնի քի, հէր նէվի ադաքիրի միւթէնէվվիյէ, վէ Պօրտօ շաբաղլարը վէ էնվաի մէէքիւլաթ վէ մէշրուպաթ, էրբաբանդն էն միւթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իմթիհանէյի, վէ թէչրիթէ բաղպէթ պույուրան միւթէրիլէրի, կէլէքէճզալարդն թէսդիգլիի, վէ կէրէք եաբրլարդն բէչէթալարդն վէ սայիր էճզալարդն էնվէնիյէթի վէ թէչրիթ իտէնլէրին խօշնուտիյէթի տօղրուսու մէտէճ չայեան հալաթտան օլտուղու ճիւմլէնին թէչէքքիւրիւնի մուճիպ օլմադտա տըր։

Մուսայիլէյհ միւսիւ Վ. Ծաննի, պուտէֆա Պէյօղլունտաքի էճզախանէսինի միւճէտտէն թամիր իտաւպ, տէրունու տիւքքեանտա օլան էճզալարը տախի հէր սէնէ միւթատը վէնհ իլէ թազէլէտիր օլտուղու, վէ էվվելքի ֆի յաթլէր հէր նէ գատար էհվէն իտի իսէտ, պու տէֆտա Ասիթանէտէքի էճզախանէսինին ֆիյաթլէրինէ թաթպիգ էհվէնիյէթլէ, Պէյօղլունտաքի տիւքքեանընտա տախի, ճէմի մալլէրին սաթըլաճաղընա եէնի նիզամ թախսիս իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւթէպէր զէվաթլէր, կէրէք էճզաճը էնտանֆընտան հէր նէ քի ալմագ իսթէք իտէրլէր իսէ, Պէյօղլունտաքի էճզախանէտէ տախի, այլ Ասիթանէտէքի սաթըլան ֆիլաթլէր իլէ ալաճաղլարը պի իյթիպան տըր։

Վէ Միւսիւ Ծաննի ճուժանվէ բազար կիւնլէրի սապահտան ախշամա գատար վէ բազար էրթէսի, սալը, բէրշէմպէ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի, սապահտան սաաթ եէսիրեէ գատար վէ ախշամդն սաաթ պիրինտէն իւշիւնէ գատար միւթատը վէճճ իլէ Պէյօղլունտաքի տիւքքեանընտա պուլունուր վէ չարշամպա կիւնիւ սապահտան ախշամա գատար. բազար էրթէսի, սալը, բէրշէմպէ, ճումաա էրթէսի կիւնլէրի սաաթ եէսիտէն ախշամդն օն իքիսինէ գատար Ասիթանէտէքի տիւքքեանընտա պուլունուր։

Միւսիւ Ծաննին պու նազիք սէնաաթընա պու տէրէճէ իգտամ վէ տէվամը, միլլէթիմիզէ շէրէֆ վէ նասա ֆայիտէտէն իպարէթ օլուպ, էճզախանէլէրինէ թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրան զէվաթը միւթէպէրինին մէմնունիյէթինի տախի, քէնտիսինէ իֆթիխար վէ միւրեաֆաթ ատտ իտէճէք տիր։

Մ. Ծաննինին, պակատէ զիքր օլունան, իքի տիւքքեանլարտանմասա, եանի պիր Պէյօղլունտա 67 նումէրօլու, վէ տիկէրի Ասիթանէտէ 7 վէ 8 նումէրօլու իքի մահալտէն պաշգա մագազա տիւքքեան վէ շէրիքի օլմատըդը տախի խասսէթէն իլան օլունուր։

ԹԷՆՊԷԼԻԲ

Մէգքիւր խսմամէ օլան բիսալէ պաղլսթ տրսբրլարագ, կէրէք քիթապճըլարտա, վէ ալէքիւսուս Խասթանպօլտա Սիւմպիւլ իւ խան ալթընտա Գաֆֆաֆ խանլար տիւքքեանընտա, վէ դաղէթա սաթըճըլարբրմրգ եանընտա Ն էր ղուրուշ սաթրլմագտա տըր։

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ՍՇԱԿԵՐՏՈՒՀԵԱՑ

Սահմանադրութեան իմներորդ տարեդարձի օրն

Ի ՀԻՒՆԴԿԱՐ–ԻՍԿԷԼԷՍԻ ԿԱՐԴԱՑԱՆ

ԽՕՍՔԵՐԸ

Տարեդարձ կիւնիւ Հիւնքար խակէլէսինատ մէղքիւր մէքթէպին չօճուգլարընդն օգուտուգլարը նութքլարընդն թապ ու նէշրինի պաղը զաթլար արզուիթմիշ օլտուգլարընտան, գալէմէ ալմըշ օլան մուալլիմ էֆէնտի թարաֆընտան, պալէատէքի իւնվան իլէ թապ իթտիրիլէրէք, նիւսխէսի 100 էր փարաեա սաթորրըլմագտա պուլունմուշ տուր, վէ դաղէթամըզը տաղրթանքարտա վէ սաթանլարտա պուլունմագտա տըր։ Իմամի ումարըզ քի էֆէնտիի միւմայիլէյհի թէչվիք նիյէթի մէմուհէսիյէ չօգլար պիրէրնիւսխէ իշթիրասընա բաղպէթ իտէճէքլէր տիր։

ՍԱՀԻՊ ԴԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՐՆ, ԹԱՊԻԱ ՆԷՍԻՆՏԷ
ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ՆՈՒՏԱ, ՏՕԹՕԿՐԱՏԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ԳԱՐԵԲԸՐՆՏԱ ԴԻՄԱՐԷՐՈ 467